

Kauderwelsch
Band 146



Impressum

Karl-Heinz Henrich

Ruhrdeutsch — die Sprache des Reviers

erschienen im

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

4., neu bearbeitete Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung & Layout

Layout-Konzept

Umschlag

Kartographie

Illustrationen

Druck und Bindung

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump, Coverfoto: © brendie@Fotolia.com

Iain Macneish

Andreas Hancock

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

ISBN 978-3-89416-555-0

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente

Schweiz

Österreich

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Belgien & Niederlande

direkt

Willems Adventure, www.willemsadventure.nl

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: www.reise-know-how.de.

Zu diesem Buch ist eine **Audio-CD** erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter

www.reise-know-how.de

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Dialektführer sind anders!

Warum? Weil sie die Zugereisten – egal ob touristisch oder beruflich – in die Lage versetzen, das Kauderwelsch der alteingesessenen Bewohner vor Ort mit all seinen fremdartig und zuweilen lustig klingenden Lauten und Ausdrücken wirklich zu verstehen, und sich gekonnt in die **Lebensart, das Lebensgefühl, die Lebensphilosophie** der Menschen vor Ort einzufühlen. Denn ein Dialekt ist nie nur eine andere Art zu sprechen, sondern der Spiegel einer anderen Art zu denken, fühlen, genießen, leben und lieben.

Wir verzichten daher auf lange sprachwissenschaftliche Abhandlungen über die Herkunft des Dialektes und kommen nach den **grundlegenden lautlichen und grammatikalischen Unterschieden** gleich zu dem, was Alteingesessene auf der Straße und zu Hause sprechen. So wird es ein Leichtes dem Charme des trockenen Humors und der bildreichen Sprache der deutschen Dialekte und Mundarten zu erliegen.

Die **Autorinnen und Autoren** werden Sie immer wieder zum Schmunzeln bringen und gekonnt Mentalität und Lebensgefühl des jeweiligen Sprachraumes vermitteln. Es erwarten Sie sprachliche Leckerbissen, gespickt mit **umgangssprachlichen Floskeln, Redewendungen und lockeren Sprüchen**, die den Mutterwitz der Bewohner charakterisieren.

Glücklicherweise gibt es noch Menschen - alt und jung, Zugereiste oder Alteingesessene-, die das **Hochdeutsche** mit Liebe links liegen lassen und Ihnen mit einer gehörigen Portion Dialekt einige Rätsel aufgeben. Das gilt natürlich auch für **Wienerisch** oder **Schweizerdeutsch**.

Und weil's so schön ist, erfreut sich manch ein Dialekt auch weit über die eigentlichen Sprachgrenzen hinaus großer Beliebtheit, wie etwa **Kölsch**, die Sprache der Domstadt am Rhein, oder **Berlinerisch** – man denke da nur an Kennedys Ausspruch „Ick bin ein Berliner“, oder auch **Sächsisch**, das nach der Wende besonders oft scherzhaft nachgeahmt wurde.

Inhalt

Einführung



- 9 Vorwort
- 10 Weisse eintlich, woher datt allet kommt?—
Kleine Geschichte der Sprache des
Ruhrgebiets und Grammatik
- 13 Dialektkarte der Sprachregion

Themen im Revier



- 16 Datt kannze dir überhaupt nich vorstellen! —
Der Ruhrgebietsmensch ist und erlebt
immer die Ausnahme
- 21 Die Wahrheit musse immer frisieren! —
Tricks bei der Gesprächsführung
- 24 Pils, Plautzen und Pinkelpausen —
Kneipen
- 30 Schrapphälse, Schlönze un Sabbelfötte —
Typen
- 38 Fuzzies, Föttkes un Firlefanzen —
Kinder
- 45 Klamotten, Klümpkes un Käseblätter —
Einkaufen
- 49 Pippes un Piene —
Krankheiten
- 53 Ankötteln, appknutschen un appdackeln —
Liebe
- 56 Kröten, Knete un Klingelbeutel —
Geld
- 60 Mafiatorte un Matsche auf Pommes —
Pommesbude

- 63 Kacheln, Knollen un Kugelporsche –
Autos
- 65 Kohldampf, Knifften un Kappes –
Küche
- 70 Kohle, Kumpels un Karros –
Malooche
- 74 Pinnen, petzen un pappen bleiben –
Schule
- 80 Pille, Pocke un pöhlen –
Fußball
- 84 Schlindern, schabbeln un schmökern –
Freizeit
- 89 Zocker un Zossen –
Pferderennen
- 95 Kannze en Satz mit...? –
Spiele mit Sprache
- 97 Von nix kommt nix! –
Fragen und Antworten für (fast) jede
Gelegenheit
- 99 Ruhrdeutsche Literaten
in Deutschland bekannt
- 110 Die Weisheit des Alltags
Ruhrdeutsche Sprichwörter aus dem
Niederdeutschen



Anhang

- 115 Literaturhinweise
- 118 Wortregister
- 128 Der Autor